

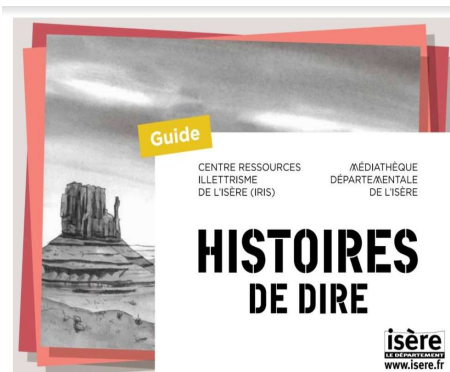
Journée départementale CRIA 3
17 oct. 2023 Montpellier

PRÉSENTATION DU GUIDE HISTOIRES DE DIRE... ENCORE



Le Centre de Ressources Illettrisme

La Médiathèque départementale de l'Isère



En 2017, le Centre de Ressources Illettrisme de l'Isère et la Médiathèque départementale de l'Isère ont créé « Histoires de dire », une malle de 40 ouvrages facile à Lire (FAL) disponible au prêt et un guide de présentation proposant des pistes d'animations.

La genèse



Un projet collaboratif

réunissant un **comité de pilotage**, **deux coordinatrices** et **5 groupes de travail** composés au moins d'une **formatrice en français** et d'une **bibliothécaire**, issues de **diverses structures iséroises**.

Comité de pilotage :

Isabelle KRAFT (Déléguée Territoriale, CRI-IRIS),
Nathalie PRETEUX (Chef de service, MDI).

Coordination des groupes de travail :

Isabelle LECUIVRE (Chargée de projets, CRI-IRIS),
Alice VERNOIS (Chargée de l'action culturelle, MDI).

Groupes de travail :

Messaouda ADJHILA (CCAS, Le Pont-de-Claix), Hélène WYSOCKI (Bibliothèque Aragon, Le Pont-de-Claix).
Natalia BEAUSCHENE (Centre social, Vienne), Chantal CHAMBRE, (Rebond Lire, Vienne), Agnès TISSOT (ASTI, Vienne), Laetitia TIMON (Médiathèque Le trente, Vienne).
Faïza DEBZA, (ADATE, Voiron), Alexandra ROBALDO (Médiathèque intercommunale de Bièvre Est, Le Grand-Lemps).
Selene ESPINOSA, (L'Arche, Seyssinet-Pariset), Nadine GIL (Bibliothèque municipale, Seyssinet-Pariset).
Nicole HACQUES (Bibliothèque municipale François Mitterrand, Gières), Melly WALHIN (CCAS, Eybens).

Ce projet a été soutenu financièrement par la **Direction Régionale des Affaires Culturelles Auvergne-Rhône-Alpes** (DRAC) et la **Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France** (DGLFLF) dans le cadre de l'appel à projets Action Culturelle et Langue Française.











Le guide d'animations

Le guide "Histoires de dire encore", c'est **8 doubles fiches** :

- 8 fiches animations culturelles en bibliothèques,
- 8 fiches animations pédagogiques en atelier de français.

Réalisées à partir de **7 ouvrages Facile à Lire et 1 œuvre cinématographique** sélectionnés par l'ensemble du groupe de travail.

 <p>LA VIE DES GENS François Morel, Martin Jarrie © Éditions Les fourmis rouges, 2015</p> <p>TYPE BIOGRAPHIE</p> <p>THÉMATIQUE VIE QUOTIDIENNE PORTRAITS</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Cet album présente quinze portraits d'hommes et de femmes de la banlieue parisiennaise. Les textes et les dessins participent à la découverte d'une ville et de ses habitants. Chaque personnage est dessiné avec un objet important pour lui. Des magnifiques illustrations font écho au texte. Un livre touchant qui associe la rencontre, l'écrit et le dessin.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • phrases courtes, • faible nombre de pages, • texte au présent et au passé, • documents de différents niveaux de langue, • travail sur des textes courts correspondant à des mini biographies. <p>14</p>	 <p>ABC VILLE Francesco Arca © Éditions Sarbacane, 2017</p> <p>TYPE ARABESQUE</p> <p>THÉMATIQUE ARCHITECTURE VIE QUOTIDIENNE VILLE</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS ANALPHABÈTES FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Cet album présente les divers visages de l'habitant et les lieux par des images photographiques dans l'architecture urbaine. Un récit accompagné d'une illustration et présente une lettre en écriture arabe (Phonétique/Alphabétique) et l'écrit.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • album sans texte, • parcours dans la ville, • attention particulière portée aux détails. <p>20</p>	 <p>HELLO MONSIEUR HULOT David Merviel d'après Jacques Tati © Rouergue, 2010</p> <p>TYPE BD</p> <p>THÉMATIQUE HUMOUR VIE QUOTIDIENNE VILLE</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS ANALPHABÈTES FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Cet album se compose de 22 scènes légères qui exposent la vie amicale, drôle et ridicule de Monsieur Hulot, célèbre personnage mis en scène par Jacques Tati.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • BD sans texte, • humour, second degré, • jeu de langage des lieux dans la ville de cinema, le zoo, le restaurant, le parc, le bus... • documents de l'œuvre cinématographique de Jacques Tati. <p>26</p>	 <p>MOI J'ATTENDS Davide Cali, Serge Bloch © Éditions Sarbacane, 2005</p> <p>TYPE ALBUM</p> <p>THÉMATIQUE CITÉ DE LA VIE</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS ANALPHABÈTES FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Cet album expose le temps de l'attente à travers les objets importants de la vie qui font partie de l'attente d'un événement, de la fin d'un chapitre de l'histoire et parcourent les longues pages comme le temps qui coule.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • phrases courtes, • faible nombre de pages, • organisation de pages qui facilite la lecture des images, • invite chacun à l'interpréter sur ses attentes, • possibilité de compléter, glisser... par « je vois... », « j'espère... », « je suis... », etc. <p>37</p>
 <p>PETIT MUSÉE Alain Le Saou © L'École des loisirs, 2005</p> <p>TYPE IMAGES</p> <p>THÉMATIQUE HISTOIRE OBJET HUMANISME</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS ANALPHABÈTES FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Ce livre présente quinze petits objets (musées de minuscules objets) par des chefs-d'œuvre de la peinture européenne de Jérôme Bloch à Picasso. Un texte court présente le lieu, l'objet et le musée. Les illustrations se focalisent sur des détails des œuvres et permettent ensuite de redécouvrir ces œuvres picturales.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • travail autour de mots du quotidien (parties du corps, animaux, objets dans le musée...), • ouverture culturelle par la découverte d'œuvres picturales, • description et analyse d'images comme supports d'expressions. <p>34</p>	 <p>EXPRESSIONS ANIMALES LES ANIMAUX DANS LA LANGUE FRANÇAISE Fanny Page © Éditions Le poule qui pond, 2014</p> <p>TYPE POÉSIE</p> <p>THÉMATIQUE ANIMAUX EXPRESSIONS</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? L'ouvrage présente quinze expressions de la langue française faisant toutes référence à un animal.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • phrases courtes, • découverte des expressions courantes de la langue française, • multiplication du second degré, une phrase, une figure, • plusieurs niveaux de compréhension (déplacement de l'expression ou déformation complète). <p>36</p>	 <p>VOIR LE JOUR Emma Giuliani © Éditions des Grandes Personnes, 2013</p> <p>TYPE ALBUM</p> <p>THÉMATIQUE VIE / MOI SENTIMENTS</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS ANALPHABÈTES FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Cet album présente sous forme d'écritures, évoque la vie de manière poétique, à travers des moments et des instants choisis.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • phrases très courtes, • faible nombre de pages, • base pop-up (langues, rubans) permettant de découvrir le sens du récit en manipulant le livre (devenir page). <p>18</p>	 <p>HUMAN Yann Arthus-Bertrand © Fondations Goodplanet et Berencourt Schuher, 2015-2016</p> <p>TYPE FILM DOCUMENTAIRE</p> <p>THÉMATIQUE SENS DE LA VIE DIVERSITÉ AMOUR</p> <p>PUBLIC ILLETTRÉS FLE</p> <p>DE QUOI ÇA PARLE ? Ce documentaire est une œuvre multiculturelle, un savoir mêlé entre la nature et les hommes.</p> <p>INTÉRÊTS DU DOCUMENT :</p> <ul style="list-style-type: none"> • ouverture sur la diversité des cultures et les aspects universels de la vie, • possibilité de ne pas relever tout le documentaire en une seule fois, de sélectionner les interventions à visionner. <p>36</p>

Les fiches ont pour objectifs de :

- Fournir des **outils d'animations** culturelles et pédagogiques, **clés en main**.
- Permettre à des structures d'apprentissage du français et des bibliothèques d'un même territoire de **collaborer** et d'envisager un **partenariat durable**,
- **Faire mieux connaître les publics éloignés** du français (oral et ou écrit),
- **Permettre un accès à la culture** (notamment de l'écrit) à ces publics,
- **Favoriser leur entrée dans l'écrit** via des supports et des animations culturelles.
- Faire découvrir aux utilisateurs des fiches le concept de « **Facile à Lire** ».

Méthodologie de la création des fiches par groupes de travail

- Création des gabarits réalisés à partir d'un brainstorming collectif (1ère réunion)

● Création d'une liste de pictogrammes pour faciliter la lecture des fiches



Pour des raisons pratiques, les utilisateurs de ces fiches seront nommés sous le vocable "formateur" et "bibliothécaire".

- ★★ Niveau de difficulté des activités de la fiche de 1 ★ (très facile) à 4 ★ (très difficile) en fonction :
 - du temps de préparation et de finalisation des activités par l'utilisateur.
 - des moyens matériels, humains et financiers nécessaires.

- ▮ Niveaux requis pour participer aux activités
 - débutants à l'oral / non-lecteurs.
 - débutants à l'oral / lecteurs.
 - intermédiaires à l'oral / non-lecteurs.
 - intermédiaires à l'oral / lecteurs.
 - avancés à l'oral-francophones / non-lecteurs.

Les niveaux "non-lecteurs" correspondent à des personnes en situation d'illettrisme ou d'alphabétisation qui entrent dans l'écrit.
Les niveaux "lecteurs" correspondent à des personnes qui apprennent le français en tant que langue étrangère (FLE).

- 🎯 Objectif(s)
 - d'autonomie dans la vie quotidienne.
 - final de la fiche ou réalisation finale.

- ↕ Prérequis à la réalisation des activités
 - Les diverses activités écrites pour les non-lecteurs supposent la maîtrise de l'écriture des lettres de l'alphabet en majuscules ou minuscules.
 - D'autres prérequis propres à chaque fiche peuvent être spécifiés.
- 🕒 Durée
 - de préparation.
 - d'animation.
- 👤 Nombre d'animateurs préconisé
 - Pour un groupe de 8 à 10 participants.
- 🔧 Matériel nécessaire à la réalisation des activités
- € Financement spécifique à prévoir
- #1 Numéro de l'activité
 - L'activité peut comprendre une ou plusieurs étapes (en grand groupe multi-niveaux et/ou en plusieurs groupes de niveaux différents).
- 🗨️ S'exprimer à l'oral / parler
- ✍️ S'exprimer à l'écrit / écrire
- 👂 Comprendre à l'oral / écouter
- 📖 Comprendre un écrit / lire

Les pictogrammes ci-contre apparaissent en filigrane quand les compétences représentées ne sont pas mobilisées.

- Création d'une grille d'analyse pour la relecture des fiches.

Fiche de relecture

Nom de la fiche/livre :


Animation bibliothèque

Animation atelier de français

1. Apporter les corrections directement sur la fiche pour :

- Fautes de frappe
- Orthographe
- Rédaction / syntaxe (page d'intro + fiche)
- Vérification dans la fiche : n° d'activité / pictogrammes des compétences langagières pour chaque activité / timing / problème de mise en page / autres pictogrammes...

2. Grille d'analyse :

Consignes				Remarques, commentaires
Niveau de difficulté de la fiche au regard des critères retenus (temps préparation et moyens humains et financiers)				
Estimation du temps de préparation de la fiche				
Vérification du matériel nécessaire				
Faisabilité avec le public cible (cité dans la page d'intro / dans les bandeaux)				
Activité 1				
Clarté des consignes				Annoter directement sur la fiche
Fluidité de la rédaction				
Timing				Annoter directement sur la fiche
Validation des pictogrammes				Annoter directement sur la fiche
Activité 2				
Clarté des consignes				Annoter directement sur la fiche
Fluidité de la rédaction				
Timing				Annoter directement sur la fiche
Validation des pictogrammes				Annoter directement sur la fiche

Quelques exemples :



TYPE	THÉMATIQUE	PUBLIC
ABÉCÉDAIRE	ARCHITECTURE VIE QUOTIDIENNE VILLE	ILLETTRISME ANALPHABÉTISME FLE

DE QUOI ÇA PARLE ?

Cet abécédaire présente les diverses lettres de l'alphabet et les illustre par des détails photographiés dans l'architecture urbaine. Un rabat accompagne chaque illustration et présente une lettre en écriture scripte (majuscule/minuscule) et cursive.

Cet ouvrage est une invitation à l'observation et à la contemplation de la ville.

INTÉRÊTS DU DOCUMENT :

- album sans texte.
- parcours dans la ville.
- attention particulière portée aux détails.

ANIMATION EN BIBLIOTHÈQUE

Titre de l'animation :
"DANS MA VILLE"
★★★

- Débutants à l'oral / non-lecteurs
- Débutants à l'oral / lecteurs
- Intermédiaires à l'oral / lecteurs
- Intermédiaires à l'oral / non-lecteurs
- Avancés à l'oral- francophones / non-lecteurs

• Préparation : 2 h 30
• Animation : 3 h 30

• 1 bibliothécaire
• 1 accompagnateur

- Découverte de la ville et de son histoire
- Appropriation du territoire
- Valorisation du fonds local de la bibliothèque
- Posséder un fonds local dans la bibliothèque
- Archives communales ou appel à contributions
- Un partenariat avec une structure d'apprentissage du français est indispensable
- 2 exemplaires du livre
- Plusieurs appareils photo ou smartphones
- Impimante couleur
- Scanner
- 1 livre d'or
- Videoprojecteur
- Ecran
- Alimentation spécialités locales

DÉROULÉ DES ACTIVITÉS

#1 Création d'un corpus photographique

Sans le groupe (2 h 30)

- Sélection de photographies ou de cartes postales anciennes de la ville et de ses quartiers. Compter environ 10 visuels des lieux emblématiques de la commune.
Pour cela, le bibliothécaire peut faire un appel à contributions auprès des usagers de la bibliothèque et des habitants, solliciter les services des archives ou utiliser le fonds local de la bibliothèque.
- Proposition, aux usagers de la bibliothèque ou aux habitants de la commune, de rédiger une courte anecdote sur l'histoire de la commune ou sur le visuel apporté.
Mettre à leur disposition dans la bibliothèque un livre d'or ou un panier pour recueillir les photographies et les anecdotes. Cette étape peut aussi être réalisée au format numérique via le site web et la messagerie de la bibliothèque. Pensez à en faire la communication.
- Numérotation de la sélection.
- Impression des visuels.

#2 Présentation du livre et du corpus photographique

En grand groupe multi-niveaux (30 min)

- Le bibliothécaire présente le livre et les photographies recueillies.
- Il localise les différents lieux photographiés sur un plan de la ville.

#3 Ballade à travers la ville

En deux demi-groupes (2 h)

- Le bibliothécaire propose au groupe de se rendre dans la ville à la recherche des lieux emblématiques pris en photo.
Il est possible pour cette étape de créer deux groupes. Un accompagnateur sera alors nécessaire.
 - Chaque participant choisit un lieu à photographier.
Photographies à réaliser avec un appareil photo ou un smartphone. Le cadrage de la prise de vue est à l'appréciation de chaque participant (le lieu doit être identifiable).
- A la fin de la séance, le bibliothécaire veille à récupérer et télécharger les photographies prises afin de les imprimer pour la séance suivante.

#4 Notre ville hier et aujourd'hui

En grand groupe multi-niveaux (1 h)

- Accueil autour d'un jeu d'association interactif : retrouver et associer la version contemporaine d'une photo ancienne. Possibilité de réaliser une frise chronologique de la construction des bâtiments de la ville.
Ex : Disposer sur une table l'ensemble des visuels préalablement imprimés.
- Projection des photographies d'hier et d'aujourd'hui, présentation de l'histoire de la ville, lectures des anecdotes recueillies.
- Discussion sur les évolutions de la ville.
Ex : Quels changements observez-vous sur les photographies ? A votre avis, pourquoi ?
- Clôture de la séance par une dégustation de spécialités locales.

27

28

29

ANIMATION EN ATELIER DE FRANÇAIS

Titre de l'animation :
"LETTRES EN VILLE"
★★★

- Débutants à l'oral / non-lecteurs
- Intermédiaires à l'oral / non-lecteurs
- Intermédiaires à l'oral / lecteurs
- Avancés à l'oral- francophones / non-lecteurs

• Préparation : 1 h 00
• Animation : 3 h 10

• 2 formateurs

- 2 exemplaires du livre
- Feuilles rigides A3
- Feutres
- Post-it™
- Colle

- Objectifs d'autonomie dans la vie quotidienne
- Donner son avis / exprimer ses goûts sur des paysages urbains
- Parler de ses préférences de lieux de vie
- Réalisation finale
- Réaliser un poster à partir des photos prises lors de l'animation en bibliothèque
- Partenariat avec une bibliothèque indispensable pour la réalisation de l'intensité de la fiche

DÉROULÉ DES ACTIVITÉS

#1 Présentation de l'ouvrage

En grand groupe multi-niveaux (20 min)

- Le formateur montre le livre et tourne les pages sans commentaires.
- Il suscite et recueille les observations des apprenants à l'aide de questions
- Ex : *Qu'est-ce qu'on voit à chaque fois que je tourne une page ? pensez-vous de ce livre ? Quel est le point commun entre toutes les photos ? Quels (types de) livres connaissez-vous ? Comment appelle-t-on ce type de livre ? Qu'est-ce qu'un abécédaire ?*
- Le formateur montre la page de couverture et laisse les apprenants s'exprimer librement.

#2 A partir d'une page au choix

En binôme puis en grand groupe multi-niveaux (25 min)

- Chaque binôme choisit une page du livre et décrit ce qu'il voit.
- En fonction de leur niveau, les binômes expliquent pourquoi ils ont choisi cette page et ce qu'elle leur évoque.

#3 A partir des pages des lettres A, J, N, X

Groupe
"non-lecteurs" (45 min)

Groupe
"lecteurs" (45 min)

- Les apprenants décrivent les 4 photos sélectionnées.
- Le formateur propose des étiquettes mots, en majuscules et minuscules, recto-verso (annexe 1) adhésives visibles sur les photos.
- Avec l'aide d'un formateur, les apprenants lisent ces mots et les associent aux photos des 4 pages.
- Ils écrivent ensuite, avec ou sans modèle, un ou plusieurs mots de leur choix sur un (des) post-it™.
- Les apprenants donnent leur avis sur les 4 photos sélectionnées en utilisant des expressions de goût (j'aime / j'adore / je déteste...) et d'opinion (je trouve que / je pense que...).
- Ils écrivent ensuite leurs phrases sur des post-it™.

En grand groupe multi-niveaux (10 min)

- Le formateur divise le tableau en 4 parties (A, J, N, X).
- Les apprenants collent et lisent les post-it™ avec leurs phrases et mots dans la partie correspondante.
- Échange entre les apprenants à partir des post-it™
Exemple : à partir du mot immeuble : Où est-ce que tu habites (maison, immeuble) ? Comment est-elle (grand / petit / haut / avec balcon / avec espaces verts...) ? Est-ce que tu aimes bien ton immeuble ? Pourquoi ?

30

31

32

Activité en grand groupe : commune à 3 niveaux minimum (dont au moins le niveau 5) décrire les différentes étapes de l'activité				
Activité 1.1 débutants à l'oral / non lecteurs décrire précisément les différentes étapes de l'activité	Activité 1.2 débutants à l'oral / lecteurs décrire précisément les différentes étapes de l'activité	Activité 1.3 intermédiaires à l'oral / non lecteurs décrire précisément les différentes étapes de l'activité	Activité 1.4 intermédiaires à l'oral / lecteurs décrire précisément les différentes étapes de l'activité	Activité 1.5 avancés à l'oral - francophones / non lecteurs décrire précisément les différentes étapes de l'activité
Activité en grand groupe : commune à 3 niveaux minimum (dont au moins le niveau 5)				
Activité 2.1 public alpha décrire précisément les différentes étapes	Activité 2.2 FLE A1 décrire précisément les différentes étapes	Activité 2.3 public (post) alpha décrire précisément les différentes étapes	Activité 2.4 A2.B1 décrire précisément les différentes étapes	Activité 2.5 illettrisme / (post) alpha décrire précisément les différentes étapes

Pour aller plus loin :
Il s'agit de faire le lien avec un ou plusieurs autres documents (de la malle pédagogique "Histoires de Dire" ou non) en rapport avec l'ouvrage objet de la fiche (ex : la fiche a été réalisée à partir du DVD « Human », vous pouvez indiquer les références de l'album « La vie des gens » qui propose également des portraits de personnes de différentes cultures)

Remarques :

- Prévoir des activités à visée linguistique (pour travailler la syntaxe / le lexique / l'orthographe / la conjugaison / la phonétique...)
- Prévoir des activités différentes dans la fiche péda. et la fiche d'animation culturelle en bibliothèque
- Le volet culturel sera davantage l'objet de la fiche d'animation en bibliothèque
- L'objectif d'autonomie de l'apprenant dans sa vie quotidienne = fil conducteur de la fiche pédagogique pour l'enseignement-apprentissage du français.
- La fiche péda. pourra être complétée par une fiche "outils" qui décrira le matériel à fabriquer ou le proposer déjà prêt à l'emploi : ces fiches seront insérées sous forme d'annexes

#3 Je lis et J'écris

Groupe
"non-lecteurs" (30 min)

Groupe
"lecteurs" (30 min)

- A partir des cartes mémoire (**annexe 1**), les apprenants déchiffrent avec l'aide d'un formateur les noms d'animaux.
- Toutes les cartes mémoire sont ensuite empilées, l'image de l'animal visible (et le mot caché).
- Chaque apprenant en pioche une, à tour de rôle, et essaie d'écrire le nom de l'animal qu'il voit sans regarder le mot.
- Un formateur peut aider les apprenants en travaillant sur la décomposition des sons du mot à l'oral.
- Les apprenants s'autocorrigent ensuite en retournant la carte pour faire apparaître le nom de l'animal.
- A partir des reproductions des pages de gauche du livre, les apprenants entourent le nom de l'animal qu'ils ont écrit, chaque fois qu'il apparaît.
- A partir des expressions de **l'activité 2**, les apprenants échangent sur l'existence ou non de ces expressions dans leur langue maternelle.
- Ils proposent une expression idiomatique de sens équivalent dans leur langue maternelle qu'ils expliquent par écrit.
Ex : "Il pleut des cordes" se traduit en anglais par : "it's raining cats and dogs" (= Il pleut des chats et des chiens).
- Ces textes serviront à la réalisation du livret en bibliothèque (**activité 2** fiche animation en bibliothèque).

#4 Jeu de Memory et expressions animales

En grand groupe multi-niveaux (30 min)

- Toutes les cartes Memory du jeu (**annexe 1**) sont positionnées face cachée sur une table.

#4 Réalisation d'un poster des visites

En grand groupe multi-niveaux (1 h 30)

A l'issue de l'animation en bibliothèque :

- Le formateur donne à chaque binôme une feuille rigide de format A3.
- Il dispose sur une table les photos prises par les apprenants et demande à chaque binôme de retrouver celles qui correspondent au lieu choisi (cf **activité 3**).
- Il demande aux apprenants de retrouver la graphie d'une lettre sur chaque photo et de la tracer au feutre.
- Sur le modèle de **l'activité 3**, les apprenants ajoutent des textes et mots-clés associés aux photos.



ANNEXES

N.B. : Les annexes sont disponibles au format pdf pour faciliter l'impression.

ANNEXE 1 : ETIQUETTES-MOTS

Etiquettes mots en lettres majuscules et minuscules à découper et coller dos à dos pour obtenir des étiquettes recto-verso avec les 2 graphies de chaque mot.

IMMEUBLE	BALCON	CABANE
ARBRE	FENÊTRE	APPARTEMENT
PLANTE	POT	BOIS
PASSAGE PIÉTON	LAMPADAIRE	FEU
VOITURE	MÉTRO	PONT
CHANTIER	BÉTON	CHEMIN
FLEUR	PARC	JARDIN

immeuble	balcon	cabane
arbre	fenêtre	appartement
plante	pot	bois
passage piéton	lampadaire	feu
voiture	métro	pont
chantier	béton	chemin
fleur	parc	jardin

Freins :

Design graphique : réalisé en interne et non par un infographiste professionnel (non prévu dans le budget),

Juridique : demandes d'autorisations de reproduction auprès des éditeurs / sacem / distributeurs de films très difficiles à obtenir et très chronophage (abandon de certains supports pour cause de non réponse ou refus de reproduction gratuite),

Crise sanitaire : frein au démarrage du travail sur les fiches lors du premier confinement, phase de test difficile voire impossible pour certaines structures en raison des contraintes sanitaires à la rentrée et du second confinement, retard global du projet.

Leviers :

Enthousiasme, et motivation des groupes de travail très encourageants,

Volonté des binômes de poursuivre la collaboration au delà de la parution du guide (rédaction de nouvelles fiches / partenariat durable entre les structures),

Formation induite pour les membres des groupes de travail sur l'animation en bibliothèque et en ateliers de français à partir de documents Facile à Lire et culturels (films + œuvre musicale),

Formation induite à la rédaction de fiches pédagogiques et de contenus de séances (formulation de consignes / enchaînement des activités / réalisation d'une tâche finale).

Réalisations
 finales suite
 au test de la
 fiche
 animation en
 atelier de
 français "Un
 musée à
 pages
 ouvertes".

